

سُرَاطُ امْتِزَا

ولایاتده ودرسمادنده محل
اقامتارینه کوندراک اوزره
سنه لکی ۷۰ اتی ایانی ۴۰
غروشدنر اداره خانه دن
البتی اوزره سنه لکی ۵۰
اتی ایانی ۳۰ غروشدنر
آپونه لر سنه ابتداسندن
یعنی الی اوچتی نومردون
اعتباراً برسنه لک ویاخود
الی ایانی اولارق قید
اولور .

سَمْعَةُ مَالِكِ بْنِ خَنْزَلَةَ

محل اداره سی

باب عالی جوارنده ابو .
السعود جاده سنده محمود بك
مطبعه سیدر .
امور اداره و تحریریه متعلق
خصوصات ایچون مخد رضا
افندی نامه مراجعت
اولفیلدر درج اولفیان
اوراق اعاده اولغاز .
اداره خانه جعه دن ماعدا
هرکون آچقدنر .

مقالات علمیه و فنیة نك واسطه انتشاری ، كلزار اربانك تجلیگاه آثار در

Directeur Mehmed Riza

مدیری : محمد رضا

نومرو ۵۶

سر محرردی : سامح

نسخه سی ۵ ♦ پاره در



« هندستان وقایع » جنرال وستماقوتک قومانداسنده بولتان اوتوز آلنئی شقیس آلائیله قوماندان هاروتونه نك آسان جوارنده ساروق تولده مغلوبیتلری
La retraite des Northomptons et du 36^{ème} Sikhs sous le commandement de Général Westmacott sous le Nullah, après l'assaut de Saran Sar Kotol.

شبهه سز در که آسیا اقامتک مهاجرتی
اشناسنده بواسیکه ولده قطبلره قدر کیدرک
صکره تبدلات مختلفه اوزرینه اورادهمقررد
قالشردر .

باقطبلر اوزمان دخی شدیکی کی بوز
اووملرندن عبارت اولسه ایدی افوام
آسیایه اورالره رغبت کوسترلرمی ایدی؟
اوت ! هر حالده یک مهم ، یک جانب
نظر دقت شیلر وار ایسه بولنری آکلایه
بیلیمک ایچون ینه ناسنلرک وسائر فداکارلرک
سیاحتی نتیجه سی بکلمک اقضا ایدر .

علی مظفر

واحد حرارت و واحد عمل

بر مسافتی تعیین ایچون «پوس»
یاخود «قدم» کی بر واحد طول . تقدیر
اوزان ایچون طونه . لبره کی شیلره احتیاج
مس ایستیکی کی مقدار حرارتی تقدیر
ایلمک خصوصنده دخی بر واحد حرارت
احتیاج شدید اولدینی آشکاردر . اک بیوک
کشافی حائر بولنان یعنی حرارتی «فاخرانایت»
ترمومتر وسیله (۳۹) دن (۴۰) درجه
قدر اولان لبره ورنسده کی صویک بر درجه
تزیید حرارتی ایچون اقتضاییدن مقدار
حرارت «واحد حرارت» اعتبار اولمشدر .
ما کیستیک عالنسده اک زیاده شایان
اهمیت ماده حرارتک ایشه تحویلدر «بناء»
علیه ایشدن نه آکلایمک لازمکه چکندن .
آنک نه صورتله تقدیر ایدیه چکندن وحرارتله
سالف الذکر ایش یننده کی مناسبات
همه دن بحث ایده چکنر .

ما کیستیکده ایشدن مقصد بر جسمک
اظهار ایتمی طبعی اولان مقاومتنه بر مسافت
محدوده داخلده ایدیان غلبه اولوب مقداری
ایسه قطع اولنان مسافتک غلبه ایدیان
مقاومته حاصل ضرر بیدر . مقاومت . لبره ؛
مسافت ایسه بولنندن قدم وسترلریکی حالده
(۷) لبره ورنسده کی بر جسمک (۳) قدمه

رفع ایلمسندن حاصل اولان ایش
 $3 \times 7 = 21$ (فوت پاوندس) اولور .

شوراسی خاطرده طولملیدر که ایش
نعلبره . نه قدم ایله تقدیر اولتیوب محضا
ایکینک حاصل ضریبله تقدیر ایدیار .
بو حالده واحد عمل بر لبره ورنسده کی
بر جسمک بر قدمه عموماً رفع ایلمسندن
حصوله کان ایشدر که «فوت پاوند» تسبیحه
اولنور .

بر آنک قوتی کوردیکی ایشک سرعته
تقدیر ایدیلر . بوده واحد زمانده اجرا
اولان ایشک مقدارینه عائد اولور .

بوکون ما کیستیکجه قبول ایدیان
واحدوت بارکیر قوتیدر که بر دقیقه ظرفده
کور یله بیان «۳۳۰۰۰» (فوت پاوند)
ایشدر .

اجرا اولنان ایش = بهر دقیقه ده کور یان واحد
دقیقه چهلته زمان
اجرا اولنان ایش = ۳۳۰۰۰ دقیقه بولندن زمان
عمل .
قوتک بر ایش حصوله کتیر مسنه سی
اطلاق اولور .

صوبه تطبیق حرارت ایدیلرک حصوله
کتیر یان بخارک دکنر ما کتیرلرند بستی
سیلندرک بر نهایتدن دیگر نهایته سسوق
ایتمی کی .

«جول» آلی تعبیر اولنان و «۷۷۲»
لبره ورنسده بر ثقله آتی ، محوریته مربوط
پروانه سی صونی حاوی بر قابه مقطوس
اولان بر اسطوانه بر بط ایدن ایدن واونقته
وضعت عمودیده طوردیران بر مقررندن
عبارت بولنان آتده ثقلک بر قدم اشغایه
نزول ایتمیله «۷۷۲» (فوت پاوند) ایش
کور یلوب قابده کی صویک حرارتک دخی
بر درجه تزیاید ایتمسندن واحد حرارت
 $772 =$ واحد عمل اولدینی اولویتله
ثابت اولمشدر .

بو حالده واحد حرارتی واحد عملیه
تحویل ایچون «۷۷۲» ایله ضرب ایتمک
لازم که حکمی کی احاد عملی حرارته تحویل
ایتمک ایچون ده «۷۷۲» ایله تقسیم ایتمک
ایجاب ایدر .

بناء علیه ، بارکیر قوتی $\frac{33000}{772} = 42,75$
واحد حرارت اولور .

نمی البریه

مواد تاریخیه

ترافالغار محاربه سی

مابعد عدد ۵۵

(بلکود) دشمنک قوتی ، موقعلرینک
مناسبتی وخط حربلرینک صورت تشکیاتی
نظر دقت اوکده آلهرق اوندرت کی ضبط
اولورسه خارق العاده بر مظفریت عد
اولته حقی سولدی . بوسوزه نلسون «بن
یکرمی کیدن آشاغیسته راضی دکم» سوزیله
مقابله ایتمشدی . دشمن خط حربینه یاقلای
شیرکن روزکار او قدر خفیف ایدی که :

چونده یلکنسلی آچلمش اولدینی حالده
سفینه لر ساعتده اوج میل بیله یایه مامقده
بولغشاردی . نلسون اسکی فقط ادعیرال
اونفورمه سیله مزین البسه سی آرقه سنده
اولدینی حالده کیستیک کورکرتی ، طاولونی ،

بالاوره سی طولاشبور . افرادی تشجیع
ایدیرک اورم چکلرندن امین اولسادن بر
قورشون بیله آتاملرخی امر ایلیوردی .
قپودان (بلکود) ایله ویقتوریلک سوارییی
(هاردی) نلسونک فصل بر جسارت مجنونانه
ایله حرب ایستیکی یک اعلا بیلدکارندن
ویقتوریلک اک ایلریده بولنمسه سی مضر
کوره رک (نلسون) «نمردر» کویقتوریادن
ایلری کیمه سی ایچون استیذانه بولندیار
فکرلرخی آکلایم اولان نلسون بولنرک
سوزنی غریب بر تبسمله تسبیب ایستدی .

تقریباً ساعت اونه طوغری بر ملازم
پروم سنجانده اسقوم یار یلکننک طوغری
ایده مش اولدینی کوره رک تکرار کشادی
ایچون کورکرتیه آلدینی اشناده نلسون
ملازمک بلا امر یلکن اوزاتقی تشببند
بولسیدی طننه دوشهرک باشه قوشمش
وملازمی کمال شدتله تکدر ایتمشدر .

براز صوکره نلسون بلکوده سفائنه
بر اشارت چکوب چکمه مک ایچون سوردی .
بلکوده اولسده اولور اولسده اولور

طرزنده بر جواب وردی ایسه ده نلسون
— « فرضا (نلسون هر کدن وظیفه سنک
اجراسنی بکله یور) دبه بر اشارت
چکمه ک... دیدی .

بوسوز اوزرینه نلسونک یانده طوران
ضابطاندن بری (انکتره هر کسدن
وظیفه سنی بکلیور) دینلسه دها مناسب
اوله جنی فکر فی بیان ایتدی . نلسون
بو فکری کال تحسین ایله قبول ایتشدی .
ساعت اون بری یکریمی چکمه اشارت
و یقتور یانک قونطوره میزانه سنه کشیده
ایدلی . بو اشارتده اون ایکی باندیره
استعمال اولنشدر . بوتعلایات بتون سفائندن
آوازه تحسین ایله تاقی ایدللی . بعده نلسون
بالکود ایله قبودان (بروس) سفینه لرینه
کیتلرخی و دیگر کسیرلرک یانندن چکرکن
قبودانلرینه دشمنه آبورده ایتک ایچون
هانکی اصولی مرجع کور برلره اووجهله
حرکت ایتلرخی تبلیغ ایلملرخی اصرایتدی .
بالکود نلسون ایله مصافحه ایتدیکی زمان
براز صکره کلوب کندیسنی یکریمی غنیمت
آرمسند کورده چکنی سویدلی . نلسون
بوسوزلره :

— الله راضی اولسون بالکود ! لکن
بن سنی بردها کورده میه چکم سوزیله مقابله ده
بولنشدی .

نلسونک روزکار اوستی خط حربی
دشمنی قادیسه قاچقدن منع ایچون شمالدن
ایکی کرته انحراف ایله دومن قوللاندیغندن
ایلمک اول حربیه قوللینفوود باشلادی .

وقت ظهر ایدی . روزکار خفیف
دکز ساکن بولنیوردی .

نشر شعاع ایدن کره تابناک شمس
انواریه دشمن سفائنکیکی بویامش بیاض
بوردملرخی یالدر لمقده ایدی . ایشته بواننده
(سانتا آنه) نلک قچ طرفنده بولان (قوغو)
نام فرانسر سفینه سی (رویال سودهرن)
اوزرینه آتسه باشلادی . بو آنده اوچ انکلیز
یعنی نلسون قوللینفوود ولورد نورده سنک
سنباقلرخی چکیدیلر . هر کی برر برر
(سن جورج) نامنه اولان بیاض ملی

باندیرمی کشاد ایتدیکی کی بوکا علاوه برر
باندیره دها غرانندی و پرووه استرالیانه لرینه
قالدیردی .

و یقتور یانک غرانندی شایقه سنده نلسو-
نک (دشمنله دها یاقیندن حرب ایت !)
معناسته دال اولان باندیره سی دالغه لانیوردی .
رویال سووهر سنک برنجی آلا یانده آتشی
— طوپلری عمومیتله جفت کوله ایله
طولدریش اولدیغندن — سانتا آنه ک تقریباً
۴۰۰ طاشقه سنی تلف و یجروح ایدوب اون
درت طوپنی بطل ایتشدی . بوندن سوکره
برچار یانک مدت انکلیز دوئمانسندن یالکیز
رویال سووهرین حرب ایتدی .

بو کی تام خط حربک مرکزینسه
طوغری هجوم ایتش اولدیغندن سانتا آنه ک
قیچی حذاسندن یارم رق سنبجاق طرفه
چکیدی . شمعی ایکی کی طوپنی فم فم
اولدینی حالد حرب ایدیوردی . و یقتور-
یانک کوکرته سندن احوال حربی تماشا ایدن
نلسون بیوک نمونیتله :

— باقی ! شو جور قوللینفوود کیمسی
نصل حربیه صوقور .

دیه باغیردی . و یقتوریا اولاه نه قدر
سایتسمارینی دادا اوزرینه هجوم ایلمش
ایسه ده صوکردهن فرانسه امیرالنک
سفینه سنه هجوم ایتک دها موافق اولدینی
اکلاشیلررق بر اوج ابارلنک آرقه سنده
اخذ موقع ایتش اولان بو کی اوزرینه
دومن چورلدی .

اون ایکیکی یکریمی دقیقه چکیورایدی که
بوانتور و یقتوریا اوزرینه برنجی کوله بی
آندی . لکن بو کوله مسافه نک اعظمیتی
جهتیه و یقتوریا به واصل اوله مامشدی . براز
صوکره فرانسر کیمسنه بریحق میل قدر
یاقلاشدی . ایکنجی کوله کینک یانسه
دوشمش بر قاچیده اوستندن آشمشدی .
بونلردن بری و یقتور یانک بابافنسو یلکنی
دلوب چکیدی . و یقتور یانک آلان بر کوله
بیله آتله بور ، قوجه کی خوف برسکون
ایچنده آتش یوسکون خط حربیه طوغری
ایلریله یوردی ؛ نهایت دشمن پیشدارلردن

یدی . سکر کی غایت شدتی بر صورتده
آتش ایتکه باشلادی . برنجی اوریلان آدم
کوکرته ده قبودان هاردی ایله قونشمقده
اولان آدمیرالک کانی مستر سقون ایدی .
قبودان جسندی آدمیرالک نظردن
صاقلامق اوزره بردن قالدیرمه چالیشرکن
نلسون سرعته آرقه سنه دونه رک « اوریلان
مستر سقونی ؟ بخاره آدم ! » دیدی . هان
بو آنده برجفت کوله قیچ قصاصه سنده
طوران کیمجیلردن بر قاچقی تلف ایتدیکندن
قبودان هاردی کیمجیلری زیاده سیله خسار-
دیده اولقدن منع ایچون اطرافه داغندی .
بش دقیقه صوکره بو کوله پرووه براصیه
یتلرخی بارجه لایه رق هاردی ایله نلسونک
آرمسندن چکیدی ، ییتنک بارجه لرندن بری
هاردینک قوندرمه سنک اوزرینه کی کالی
قویارمش ، آباغی برمقدار ازمشدی .

بواکی آدم هر بری دیگر سنک اولدیغنی
ظن ایدرک برمدت یکدیگر سنه متده ششاه
باقیدیلر . بعده نلسون تبسم ایلمرک « بوحال
ای دکل ، چوق دوام ایدم » دیدی . ده
و یقتوریا برطوب بیله آتاماشدی . بردن بره
سنبجاق بورده سنده کی طوپلردن بری قضاء
آتش آلهرق باطلادی . بوحال دیگر برکیده
هیج بر وجهله حائر اهمیت اوله مازسه ده
آدمیرال کیمسنه وقوع بولدیغندن سائر
انکلیز سفائی بونی برنوع اشارت اولق
اوزره تاقی ایتدیلر . و یقتوریا بوانتور
بش یوز یارده قانجه یه قدر ایلریله دیکی
زمان میزانه چپوخی قیرمش ، دومن دولای
بارجه لایه رق کی طاولوندن اداره ایدلمکده
بولغشدی . بو آنه قدر اللی کیمجی عادتالی
باغلی دیله چک صورتده هیج بر مدافعه
ایتمدن تلف اولدقلری حالد طائفه سنک
آمیرالارینک امرینه اطاعتده کوستردکلری
اعتدال بالذات نلسونی بیله دوچار تحیر
ایتشدی . بعد از واول ساعت برده و یقتور یانک
سنبجاق بورده سنده اولان اللی طوب بردن
آتش ایدللی . بونلرک کله سی کانه جفت
کوله لی و بمضاری و مقاصی مریمی
اولدقلردن یک آرز زمان صوکره آدمیرال

وله نو و مسیو ژان مازاندی بو مخوف
آلایانده آتشدنک تقریباً درتورگیشتی نی
اولدیرمش و یارملهش اولدیفنی و یکریمی
طوبی بطل ایلدیکنی آ کلومشدردر دشمن
خط حربی یارمق سفائنندن برینه رامیه
اوله دن غیر ممکن اولدیفندن قبودان هاردی
نلسونه بونی سوله دی. بناءً علیه شمعی کی
(رمدنابل) اسمنده کی فرانسر سفینه سنده رامیه
ایتمک اوزره بولنیوردی ۷۴ طوبی حامل
اولان بوکمی و یقتوریانی نام بر آلایانده آتشی
ایله استقبال ایستدیکندن قانی بر بحاربه
میدان آلدی. ایکی سفینه یان یانه گلش
اولدیفنی جهتله فرانسر کمینسک قبودانی
«لوقاس» آشاغیده کی طوب انباری طوبلری
استعمال ایدمده بکنندن دوجا اولدیفنی زیانی
تلافی ایچون لومبارلر تفشکیلر قوبدیرمش
و یقتوریانک کذا استعمالدن ساقط اولان
لومبارلرندن ایچری دواولی بر آتش اجرا
ایتدیرمکده بولنمشدی. و یقتوریانک بورصونی
باشه وضع ایدمش اولان ۶۸ لبرملک برطوبی
کال اعتدال دمله اداره ایدرک (رمدنابل) ک
کوکرته نی سیلوب سپورمکه ایکن قبودان
لوقاس طرفدن چساققلره و چارمخلره
تعین ایدمش اولان تفشکیلر یک کوزل
اجرای وظیفه ایدبور. و بورالردن آتیلان
آل خبره لری و یقتوریانک کوکرته سندن
دهشتلی بر صورتده تاثیرات وجوده
کتیربوردی.

ساعت بری یکریمی بش دقیقه کچرکن
قبودان هاردی مراسم بحریه مغایر
اوله رق روزکار آلتیه کچمش اولان نلسون
اورولوب دوشدیکنی بر قاج کیجینسک
آمرالی قادیرمقدمه اولدقلری کوردی.
(رمدنابل) ک میزانه چناققلندن آتیلان
برقورشون آلتون آولننه تصادفله اوموزنی
پارچه لاش و کوکرته یه یوز اوشتی
دوشورمشدی.

علی رضا سیفی

رومان

۲۹ نرولی طورپیدو استیمبوطی

مابعد

بالوده طولاشیر ایکن اطرافنده کیلره
نخمسوز بر رعشه هوس سربن بو لطیف
قیزک بویه بر جاذبه صباخته مالکینه حیرت
ایدیور ایدی. بوکا باقدنجه یواش یواش
سوزنی شاشیرمغه باشلامش ایدی. بورون
دلکیری تیتیر و کوز بیکسکری بر سیاله
ضیاده مستغرق بر حال حیرت واستغراق
ایچنده بلاتشی تماشای ایدیور ایدی؛ فقط
بر لوحه کثیفه نظر ثابتی جلب ایدوب
قلمش ایدی که بونک اورته سنده آمیرال
سفینه سی حالا آلتکتریک لامبیرنیک صوک
ضیالری نشر ایتمکده بولنیور ایدی. بو
زرهلنک هولای سیاهی ده بالندرج اوظلال
ایچنده قورشون قلمیله بایلمش بر رسم کی
رسم ایدیور، کنج قیزک انظاری ده
زیاده بر قوه نفوذیه وساحرانه کسب ایدیور
ایدی.

«لئوبولد» ینه مکالمه یی جانلاندیرمق
ایستدی:

— ای یک اعلا، بو بالو سز
اکلندیره بیلیدی؟ ..
— فوق الحد.

— آه نه اعلا! نمون اولقده سز
مشکلپسندسکیز. بزم کیچی موسیور
حضورکیزده مظهر لطف اوله بیلدیلرمی؟ ..
— بلکه.

— بو بلکه کیز، بر معما. هله هله،
او بر جوق بحر یه لیلر آره سنده هیچ بر
کیمسه بی نفریق وانتخاب ایتمدیکیزی؟
— اوت.

بونک اوزرینه بر سکوت حاصل اولدی.
لئوبولد ینه باشلادی:

— ای! ... هانکسینی بکندیکیز
لطفاً سوله کیز.

— اونو یک طایمبورم.

— اعلا. یا سزه او بکندیکیز

موسیونک شنائتی تعریف ایتمکیزی رجا ایدر
ایسم.

— بونی سوله بیلیم: ایری بولی،
هان ضعیف، باش یوکسک و جساتتمون
کوزلر سرتجه، لون اسمر، الری قالدین
الریسه بکزر. آیقلری چوجق آیقلری
کچی کوچک، فقط حال وطوری بهادرانه!
لئوبولد کولمک ایستدی:

— هوو! هوو! ماده وازل؟
حال وطوری مصالرده اولدیفنی کی بهادرانه
دکلی ها!.. شه سز اوله. زیرا جانکیزی
صیقا سون اما عادتاً بویه بر مصال بهادرینک
تعریفی ایدیورسکیز.

بونک اوزرینه بلانش اوموزلری
سیلکدی:

— ای بوندن باشقه؟ .. بو بکا
متو سعیدر؟ ..

— اصلاً! فقط رومانلر واردرکه
چوبان و ویلبرلر عمری تصویردن
باشلارده درام حائده نهایتلیر. قلبکیزی
مناسب برینه و یرمک خصوصنده دقت
وبصیرت توصیه ایدرم.

بلانش، برکوزل قوش سسنه بکزر
نافذ بر صدا ایله:

— موسیو لئوبولد! بنم قلم بکا
حائدر. محافظه سنده هیچ کیمسه یه تسلیم
ایتمدم.

— اعلا دن اعلامی بودر. ایشته
کوردکمی؟ سز عادتاً بر حکایه ضریبه اعمال
ایدیورسکیز. بو تصویر ایستدیکیز
اونیفورمالی ملکی نه نام ایله سویورسکیز؟ ..
صیقلمش بر حالده بلانش جواب
ویردی:

— عزیزم موسیو، آرتق سز سؤال
ارادی ایچون مساعده اولنان حد معروفی
تجاوز ایدیورسکیز؛ یدازدواجی بر مکتب
مابعدی وار

محمد انیس

صاحب امتیاز: کتابچی قره بت